



## **Raising Awareness about The Influence of Arabic on Other Languages**

### **Participated Students:**

- 1- Ola Mohamed Fakhry
- 2- Raghda Maged Mohamed

### **Project Summary:**

Arabic is a communication tool among millions of people all over the world, and a language that is strongly rooted and continuously evolving due to its unique characteristics.

The Arab nation is a nation of eloquence, where every action is associated with expression and speech, and where the language holds a higher value than any other nation. The Arabic language has passed on the Arab culture for centuries, and thus Arab generations were able to connect along centuries. It is the liturgical language that has conveyed Islam, along with all the Islamic civilizations and cultures. It has united the Arabs in the past, and still does, and it has also connected the Arabs with many other nations in the world. Those nations adopted a great part of the Arabs' culture, and came to an agreement with them regarding many of the later concepts, ideals and thoughts long ago before the formation of the UNESCO and other international organizations. Language is a core aspect of our lives, and one of the most important components of our identity. It is the bond that unites us and the link between our generations as well as between us and other nations.

### **The influence of Arabic on the Spanish language**

The presence of Arabic words in the Spanish language up today is another proof of the depth of the Arabic & Islamic influence on other nations. It is an evidence of a civilization established by the Arabs in the Iberian Peninsula. The Arabic language has spread in Andalusia and other districts for approximately 8 centuries during the Arab rule that started in 711 AD and ended in 1492 AD.

### **Historia de la lengua Española (History of the Spanish Language) – Rafael Lapesa:**

This book has explained the impact of the Arabic language on the Spanish language that continues up to this day. In this authentic study he states: "There is almost 4000 Arabic words in the Spanish language; some have remained the same, and others have been subject to alteration."

As for the reason for the alteration of some of the Arabic words:

- The Spanish style, and the lack of the sound of the Arabic letter (ḍād) in the Spanish language. He has also assured that most of the Spanish words starting with the Arabic article (al-) are originally Arabic.

### **The influence of the Arabic language on the Turkish language**

- Arabic language has become the official language of the Islamic State during the reign of the Umayyad Caliph Abdul Malik bin Marwan, since the Quran was revealed in Arabic. As a consequence, Arabic has spread among Islamic non-Arabic nations, where their scholars started to devote to the Arabic language that has become the language of sciences back then. Also the Turkish tribes that migrated to the Arabic regions began to speak Arabic instead of Turkish and Turkish scholars began writing literature in Arabic as well.

- Among those eminent scientists, is the Turkish scientist Abdullah Al Mubarak (726 AD-797 AD), the writer and historian Abu Bakr Muhammad Ibn Yahya Al-Suli (880 AD – 946 AD) and the philosopher Al-Farabi who created Arabic expressions equivalent to those of the Greek philosophy and thus the Turks has become an important component of the Islamic world.

- Ever since then, Arabic language has been affecting the Turkish language. It is believed that the Turkish language of writing and speaking contains approximately 6500 words of Arabic origin. Some of these words have adapted in Turkish without any alteration, however many other words have been phonetically modified.

### **Examples of Phonetic Changes:**

- The (B) sound in the Arabic letter "Ba" has been converted to (P).
- The (T) sound in the Arabic letter " tā" and "ṭā"- has been converted to (D) sound.
- The sounds of the Arabic letters " ḥā" and "kḥā" has been converted to (H) sound, in addition to many other modifications, to suit the phonetics of the Turkish language. Nowadays, there are still various Arabic words used in both the Spanish and the Turkish languages, which is an eminent evidence of the originality and the importance of this great language.